

На правах рукописи

МУРЗАКОВ Александр Александрович

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ СЛИЯНИЯ
В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – Германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Санкт-Петербург-2013

Работа выполнена на кафедре иностранных языков ФГБОУ ВПО
«Санкт-Петербургский государственный электротехнический
университет «ЛЭТИ» имени В.И. Ульянова (Ленина)»

Научный руководитель: Шумков Андрей Арнольдович,
доктор филологических наук, доцент,
профессор кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Санкт-Петербургский
государственный электротехнический
университет «ЛЭТИ» имени В.И. Ульянова
(Ленина)»

Официальные оппоненты: Клишин Александр Иванович,
доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой английского языка
ФГБОУ ВПО «Санкт-Петербургский
государственный экономический университет»

Меркулова Елена Михайловна,
кандидат филологических наук, доцент,
заведующая кафедрой лингвистики и перевода
ЧНОУ ВПО «Невский институт языка и
культуры»

Ведущая организация: ФГБОУ ВПО «Российский государственный
педагогический университет им. А.И.
Герцена»

Защита состоится « » _____ 2013 года в _____ часов на
заседании совета Д 212.232.48 по защите диссертаций на соискание
ученой степени кандидата филологических наук, на соискание ученой
степени доктора наук при ФГБОУ ВПО «Санкт-Петербургский
государственный университет» по адресу: 199034 Санкт-Петербург,
Университетская набережная, д. 11, ауд. __.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке
имени М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета
по адресу: 199034 Санкт-Петербург, Университетская набережная, д. 7/9.

Автореферат разослан « » _____ 2013 года.

Ученый секретарь
диссертационного совета

д.ф.н. С.Т. Нефёдов

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Словарный состав языка наиболее чувствителен к жизни народа – носителя и творца языка. Непосредственно связанный с разнообразной деятельностью человека, он изменяется почти непрерывно. Самым ярким и определяющим процессом в развитии языка выступает постоянное и интенсивное обогащение его лексического состава за счет новых слов. Этот непрерывный и все увеличивающийся в темпах процесс появления новых лексических единиц осуществляется двумя путями: с помощью заимствования и различных способов словообразования. Однако заимствование всегда ограничено и затрагивает отдельные, вполне определенные категории лексических единиц. Поэтому оно играет подчиненную и относительно небольшую роль, хотя и довольно заметную в определенные периоды развития языка (например, заимствование французских слов английским языком во время нормандского завоевания). Словарный состав языка обогащается в основном путем деривации, то есть образования новых слов на основе и с использованием того лексического материала, который в языке уже существует. Без словообразования язык не мог бы иметь словарного состава, который соответствовал бы развитию общества. Именно этим и определяется огромное значение словообразования в общей системе языка.

В системе языка словообразовательные процессы тесно связаны как с лексикой, для пополнения которой они служат, так и с грамматикой, в соответствии с которой в языке оформляется каждое новое слово. Связь словообразования с лексикой проявляется в том, что в нем находят прямое отражение постоянные изменения, которые происходят в лексике в связи с изменениями в общественной жизни. Связь словообразования с грамматикой проявляется в том, что все вновь возникающие слова оформляются в языке определенным образом в соответствии с уже существующими лексико-грамматическими рядами слов (существительное, глагол, наречие и т.д.).

Сложная и многообразная связь словообразования с лексикой, с одной стороны, с грамматикой, с другой, тесное и глубокое взаимодействие лексических и грамматических категорий объясняют то многообразие способов словообразования, которое характеризует язык на всем протяжении его развития. Новые слова или, как их принято называть, неологизмы, возникают в языке с помощью самых различных способов словообразования.

В современном английском языке все бóльшую силу набирает способ словообразования, называемый в зарубежных исследованиях термином «blending» (слияние). С помощью данного способа образование новых

лексических единиц происходит с впечатляющим динамизмом, но соответствующие изменения вносятся в словари с опозданием и известной осторожностью. Причиной сложившейся ситуации является тот факт, что некоторые исследователи [см., например: Берман, 1959; Кубрякова, 1963; Шанский, 2005] не спешат выделять слияние в отдельный способ словообразования, указывая на своеобразный и противоречивый характер данного явления. Таким образом, **актуальность темы** определяется с одной стороны, тем, что сфера употребления слияний с каждым днем расширяется, с другой стороны, этот способ словообразования еще только начинает получать четкое научное освещение и требует повышенного внимания лингвистов. До настоящего времени исследование фокусировались, в основном, на структурной классификации слияний [Арнольд, 1986; Algeo, 1980; 2010; Plag, 2003; Lehrer, 2003; Sung-Hoon, 2004; Frath, 2005], в то время как их функционально-прагматический потенциал оставался вне поля зрения лингвистической науки.

Объектом исследования являются лексические новообразования английского языка, образованные с помощью процедуры слияния.

Предметом исследования являются структурные и семантические характеристики слияний английского языка, их прагматический потенциал и функциональное использование.

Цель диссертационной работы: выяснить функционально-прагматические аспекты слияния в современном английском языке.

Достижение поставленной цели требует выполнения следующих **задач**:

- выявление прагматического статуса слияний;
- выделение и описание функций слияний в английском языке;
- определение основных функций, благодаря которым чаще всего образуются и используются слияния;
- выявление основных областей употребления слияний и причин их распространения в этих областях;
- установление сферы наиболее широко употребления слияний и основных факторов, благодаря которым слияния активно образуются именно в этой сфере.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что в нем впервые

- выявлены основные функции слияния в письменной и устной речи,
- проанализировано функционирование слияния в тексте и его восприятие адресатом с точки зрения прагмалингвистики,
- проанализировано формирование слияний в детской речи,
- описана и проанализирована роль слияний в образовании и

пополнении класса квазиморфем – аффиксоидов, которые сохраняют коннотации сокращенных слов и способствуют пополнению словарного фонда английского языка новыми лексическими единицами.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Слияния, т.е. слова, образованные при помощи объединения двух или более слов, из которых как минимум одно усекается, или в месте объединения присутствует фонетическое или графическое наложение, в большинстве случаев являются речевыми прагмемами, т.е. реализуют свой прагматический потенциал в определенных речевых ситуациях.

2. Слияния выполняют следующие функции в современном английском языке: 1) номинативную, 2) прагматическую, 3) экспрессивную, 4) аттрактивную, 5) компрессивную, 6) деривационную функцию. Основными функциями, благодаря которым чаще всего образуются и используются слияния, являются номинативная, компрессивная и прагматическая функции.

3. Слияния преимущественно употребляются в научно-технических текстах, среди эргонимов, в различных рекламных и медиатекстах, среди последних, в свою очередь, преобладает употребление слияний в заголовках различных текстов. Этому способствует тот факт, что слияния отличаются, с одной стороны, экспрессивностью, благодаря чему они могут передавать оттенки субъективно-оценочной окраски (насмешливой, иронической или пародийной), что делает их особенно популярными в рекламных и медиатекстах. С другой стороны, способность слияний объединять в одном слове семантические значения нескольких слов способствует их широкому распространению среди научно-технических терминов, особенно при возникновении необходимости передать в одной лексической единице какое-либо сложное понятие.

4. Сфера употребления слияний постоянно расширяется, при этом наиболее обширной сферой употребления слияний являются медиатексты. Основными факторами, которые способствуют активному образованию слияний именно в этой сфере, являются, с одной стороны, высокая конкуренция за внимание реципиентов в данной области коммуникации и, как следствие, возникающая необходимость использовать наиболее прагматически заряженные лексические единицы, с другой стороны, языковая игра является довольно частым атрибутом газетного текста, и слияние в медиатекстах выступает как один из видов такой игры.

Теоретическую базу исследования составили работы в области прагмалингвистики и когнитивной прагматики (Аврорин 1975; Азнаурова 1988; Апресян 1988; Арутюнова 1985; Колшанский 1980; Мартине 1963; Fauconnier 2003; Gries 2006, 2010), семантики (Алефиренко 2005; Кубрякова 1985; Мешков 1986), лексикологии (Жлуктенко 1983; Лыков

1976), работы по вопросам словообразования (Архипов 1983; Земская 1959, 1981, 2005, 2008; Лопатин 1973, 1977; Мурзин 1984; Царев 1979; Шанский 2005; Bauer 1983, 2006; Lehrer 2003; Marchand 1966; Plag 2003).

Материал исследования составили английские слияния (более 2670 единиц), собранные методом сплошной выборки из английской и американской художественной литературы, медиатекстов, Интернет сайтов, лексикографических источников (этимологических словарей, словарей новых слов), научной литературы по данному вопросу, устной речи носителей языка (в материалах англоязычных телевизионных программ).

В работе используются следующие **методы исследования**: метод непосредственного наблюдения, метод сплошной выборки слияний из текстов СМИ, художественных текстов, словарей, отечественной и зарубежной лингвистической литературы, словообразовательный анализ, метод количественного подсчета.

Теоретическая значимость предлагаемой работы заключается в углубленном исследовании проблем, связанных с функционально-прагматическим статусом слияний в английском языке. Принципы исследования данного явления с функционально-прагматической точки зрения, сформулированные и обоснованные в данной диссертационной работе, вносят вклад в разработку анализа слияний, таким образом способствуя изучению недостаточно разработанных вопросов современной английской лексикологии и теории словообразования.

Практическая ценность данной работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в курсах по общему языкознанию, словообразованию, лексикологии английского языка, в том числе в процессе преподавания спецкурсов по словообразованию в высших учебных заведениях, а также при работе с аспирантами и студентами курсов повышения квалификации. Также выводы и практический материал, использованный в данной работе, могут быть применены при составлении и редактировании словарей.

Апробация работы. Результаты данной диссертационной работы отражены в пяти статьях в научных журналах, в том числе в двух журналах, рекомендованных ВАК, и апробированы на XII научно-практической конференции преподавателей, студентов, аспирантов и молодых ученых (Таганрог, 2011) и II научно-практической конференции «Актуальные проблемы науки» (Тамбов, 2011).

Структура диссертации отражает логику исследования материала. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложения.

Во *введении* обосновывается актуальность темы диссертации, ее

научная новизна, определяются объект и предмет исследования, его цель и задачи, конкретизируются основные посылки работы, мотивируется теоретическая и практическая значимость результатов диссертации, указываются источники теоретического и практического материала, формулируются основные положения, выносимые на защиту, а также раскрывается структура работы.

В *первой главе* «Слияние как объект лингвистического исследования» анализируется развитие феномена слияния в английском языке, рассматриваются взгляды отечественных и зарубежных ученых на данное явление, подчеркивается своеобразный характер причин и условий образования слияния на фоне остальных способов словообразования, анализируется вопрос о выборе термина для определения данного явления и предлагается рабочее определение слияния.

Во *второй главе* «Структурные и семантические особенности слияния» дается структурная и семантическая классификация слияний, исследуется их продуктивность в диахроническом аспекте и грамматическое оформление, а также исследуется роль слияний в образовании аффиксоидов в современном английском языке.

В результате проведенного исследования делается вывод об уникальном характере данного явления и утверждается, что слияние является самостоятельным способом словообразования в английском языке

Третья глава «Функционально-прагматический подход к феномену слияния» посвящена исследованию различных функций слияния, а также комплексному анализу различных факторов функционирования слияний в различных текстах (медиатексты, рекламные тексты, научно-публицистические тексты, художественная литература). Исследуются отношения между окказиональным и узуальным характером слияния.

В *заключении* обобщаются результаты исследования, излагаются основные выводы.

В *библиографии* приводится список использованной научной литературы и источников примеров.

В *приложении* приводится список из более 2670 слияний, используемых в качестве практического материала для исследования в данной работе.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Глава 1. Слияние как объект лингвистического исследования

Новые слова образуются не искусственно, а из ресурсов самого языка. Как правило, потребность в создании неологизмов определяется общим развитием науки и культуры, прогрессом техники, особенностями

общественного существования человека. Новые слова проникают в словарный состав языка, однако степень интенсивности этого проникновения в различные исторические периоды и в различных языках неодинакова.

Можно указать, например, на эпоху Возрождения, когда под влиянием быстрых успехов науки и великих географических открытий во многие языки мира влился целый поток новых слов. Можно выделить XIX век – «век пара и электричества», когда успешные научные открытия сопровождалось столь же успешным словотворчеством [Будагов, 1965].

XX век также оставил богатейшее лингвистическое наследие, которое еще ждет своих исследователей. Язык, как и другие области человеческого сознания, реагирует на требования времени, и словообразование, как его имманентная часть, не осталось без изменений.

Стремительное развитие различных общественных, экономических, производственных процессов за последние десятилетия привело к усложнению моделей словообразовательного оформления новых языковых единиц. Как отмечается в книге «Человеческий фактор в языке»: «словообразование – это процесс, целиком ориентированный на коммуникацию, на передачу знаний о мире, на структурирование тех элементов окружающего мира, которые в процессе деятельности субъект выделил и которыми овладел» [Кубрякова и др., 1991]. Соответственно, с развитием знаний о мире развиваются сложные языковые механизмы, способные передавать максимум информации. Эти изменения, касающиеся как больших массивов узуальных слов, так и окказиональных единиц, «должны быть адекватно описаны при определении их места и роли в языке как системе взаимосвязанных элементов и уровней, определенных терминисистем и принципов» [Арутюнян, 2007].

Основные способы английского словообразования, – аффиксация, конверсия, словосложение, сокращение, – активно действуют на современном этапе, о чем свидетельствуют многочисленные неологизмы, возникшие в последние десятилетия. Наблюдается взаимодействие отдельных словообразовательных способов, например, аффиксации и конверсии, словосложения и конверсии, словосложения и аффиксации. На стыке словосложения и аббревиации возник новый способ словообразования – слияние.

Слияние – это способ словообразования, получивший широкое распространение в английском языке в XX веке. Благодаря ему появилось большое количество неологизмов, особенно в области коммерции и рекламной деятельности. Этот способ заключается в объединении двух или более слов, из которых как минимум одно усекается, или в месте объединения присутствует фонетическое или графическое наложение

исходных слов, например, слияние *Oxbridge*, образованное с помощью соединения наименований двух университетских городов Oxford и Cambridge.

Следует отметить, что хотя примеры слияний можно обнаружить еще в древнегреческом языке, в большинстве современных европейских языков: немецком, испанском, португальском, французском, итальянском, шведском, датском, венгерском, румынском, хорватском, а также в иврите, удмуртском, таджикском и некоторых других, наибольшее распространение они получили именно в английском языке [Szymanek, 2007].

Слияние как способ словообразования в английском языке стало широко практиковаться в 90-х годах XIX века (до этого времени подобные слова изобретались от случая к случаю). В качестве литературного приема слияние заново «открыл» Л. Кэрролл в произведении «Алиса в Стране Чудес», которое по праву считается лингвистическим кладом. Пример слияния из его стихотворения «Jabberwocky»: *brillig* < begin + broiling. Как говорил персонаж книги Хампти Дампти, *brillig* – это «four o'clock in the afternoon – the time when you begin broiling things for dinner» [Carroll, 1911]. Там же можно найти слияния *slithy* < lithe + slimy, *mimsy* < flimsy + miserable, *frumious* < fuming + furious, *burbled*, возможно, образовано из слов *bleat*, *murmur* и *warble*, *galumph* < gallop + triumph.

Одни из самых ранних примеров слияний в письменной речи в английском языке восходят к XVI веку [Липилина, 2006]: *blatterature* < blatter + literature (1512) – низкопробная литература; *foolosopher* < fool + philosopher (1549) – глупый человек, считающий себя мудрецом (слово, образованное по такой же схеме: *foolosophy* < fool + philosophy (1592) – глупые измышления); *splotch* < spot + blot + botch (1601) – большое неровное пятно; *knavigator* < knave + navigator (1613) – человек, заявляющий о недействительных географических открытиях. Существует предположение, что в XVII веке появилось слово *bash* – сильно ударять, которое могло возникнуть благодаря слиянию слов *bang* и *smash*, и *clash* – сталкиваться, ударяться, – от слов *clang* и *crash*, но установить их точную этимологию не представляется возможным. До конца невыясненной остается история образования такой единицы, как *bridal* от древнеангл. *brydealo* (marriage feast) от *bryd ealu*, буквально *bride ale*. Высказывается версия о том, что слово приобрело современный вид в результате смешения *ale* с суффиксом *-al*, что также может являться примером слияния. Примеры подобных слов можно найти в у О.Ф. Эмерсона, который называет их «сложными словами»: *brimstone* от древнеангл. *brynstan* (burning stone), *goodbye* от *God be wi' ye* [Emerson, 2005].

Этимология данных образований затемнена, однако есть основания полагать, что наряду с другими процессами (редукция, ассимиляция), слияние также внесло свой вклад в формирование современного облика этих слов.

Многие слияния носят частно-ситуативный характер и не регистрируются в словарях. Часто бывает сложно понять их значение вне контекста. Определенные трудности вызывают также произношение и написание слияний.

До появления диссертации Г.А. Бергстрёма «По поводу слияний синонимичных или сходных выражений в английском. Вклад в изучение контаминации» [Bergström, 1906] и монографии Л. Паунд «Слияния: Их отношение к английскому словообразованию» [Pound, 1914] слияния не рассматривались как отдельные языковые явления. Указанные ранние исследования концентрировались в большей степени на примерах синтаксической контаминации (syntactic blends), чем на слияниях (blend words), так как в тот период не было этимологических словарей, которые бы служили надежным источником для изучения данного явления. Поэтому в начале XX века исследователи придерживались мнения о том, что синтаксическая контаминация встречается в языке намного чаще слияний, которые рассматривались как пример «контаминации» на лексическом или морфологическом уровнях. После появления этимологических словарей и словарей, адекватно отражающих синхронное состояние языка, ученые начали заниматься изучением слияний.

Отечественные ученые не спешили выделять слияние в отдельный способ словообразования. Из-за, на первый взгляд, пограничного характера слияний, их близости к словосложению и одновременно к аббревиации в отечественной науке часть исследователей относила слияния к сложным словам [Берман, 1959; Чаадаевская, 1961; Шанский, 2005] или аббревиатурам [Кубрякова, Анацкий, 1963; Борисенко, 1976; Борисов, 1972; Лифшиц, 1977; Лопатин, 1973]. Начиная с конца 1970-х гг. отечественные исследователи [Мурадян, 1978; Капранов, 1979; Омельченко, 1980; Жлуктенко и др., 1983; Арнольд, 1986; Де Болт, 1998; Шевелева, 2003; Сухорукова, 2004; Лаврова, 2007] признают особый статус слияния, отделяя его от сходных словообразовательных типов.

Слияния изучались в основном со структурно-морфологической точки зрения [Algeo, 1977; Arnold, 1986; Lehrer, 2005], в последние годы зарубежные ученые также обратили внимание на просодические и фонетические особенности данной словообразовательной модели [Castanier, 2009]. В целом слияние рассматривалось как маргинальный второстепенный способ словообразования или как процесс

экстраграмматической морфологии [Dressler, 2000]. Высказывались даже мнения, что образование слияний – это случайный процесс, и окончательное оформление слияния из исходных слов определяется исключительно произвольным решением носителей языка. В данной работе слияние рассматривается как самостоятельный словообразовательный процесс, играющий важную роль в современном словообразовании английского языка и подчиняющийся определенным лингвистически мотивированным принципам.

В лингвистической литературе можно найти самые различные квалификационные наименования данного явления: телескопия, слияние, стяжение, контаминация, вставочное словообразование, гибридизация, *portmanteaux*, *blending*, *fusion* и т.д. Некоторые исследователи вообще не выделяют слияние в отдельный способ словообразования. В данном диссертационном исследовании слияние понимается как лексическая единица, образованная при помощи объединения двух или более слов, из которых как минимум одно усекается, или в месте объединения присутствует фонетическое или графическое наложение исходных слов. Особо важно подчеркнуть роль наложения и выделить тот факт, что если при образовании новой лексической единицы использовалось исключительно наложение, усечение исходных слов не обязательно должно иметь место (как это происходит при образовании сокращений и аббревиатур).

Причины образования слияний можно рассматривать в свете теории концептуального смешения (*conceptual blending*), при котором смешиваются не только значения лексических единиц, но и ментальные пространства, в результате чего образуются смешанные пространства, имеющие интегрированную структуру, которая в языке представляется посредством слияний.

Также причины и условия образования слияния необходимо анализировать в свете тесного взаимодействия лингвистических и экстралингвистических факторов. К первым относится подобие исходных слов друг другу и подобие новообразованного слияния исходным словам. Было установлено, что

а) что исходные слова, образующие слияния, более схожи между собой, чем случайные пары слов языка;

б) в исходных словах орфографическое сходство выше фонетического;

в) сходство исходных слов может проявляться в виде неполного наложения;

г) причиной образования слияний может служить ассимиляция в пределах речевой цепочки;

д) различные типы ассоциации могут способствовать образованию слияний;

е) слияние образуется говорящим из исходных слов таким образом, чтобы исходные слова были легко идентифицируемы, и образованное слияние было достаточно похоже на оба исходных слова в отношении букв, фонем и моделей ударения.

К лингвистическим факторам образования слияний в английском языке также относится его аналитический строй, благодаря которому упрощенная морфологическая структура способствует легкости усечения слов. Как следствие, в английском языке широко представлены словосложение, различные виды аббревиации и слияние. Также в образовании и распространении такой словообразовательной модели, как слияние, играет роль способность языка адаптировать заимствованные лексемы.

К экстралингвистическим факторам образования слияний относятся потребность в номинации нового явления, обусловленная научно-техническим и культурным прогрессом, а также потребность в привлечении внимания адресатов речи, т.е. перлокутивная задача изобретателя слияния.

Примеры слияний можно обнаружить также в речи детей. В детской речи они образуются в то время, когда ребенок начинает овладевать морфологией родного языка, и причиной образования слияний являются переосмысление ребенком слов взрослого языка, при котором ребенок образует окказионализм, с помощью которого он подчеркивает связь функции предмета и его номинации.

Глава 2. Структурные и семантические особенности слияния

Проблема грамматического статуса слияния вызывает немало вопросов, и взгляды лингвистов на данное явление весьма разнообразны. Некоторые исследователи отрицают возможность полноценного грамматического анализа структуры слияний в силу их «непредсказуемости» с морфологической точки зрения. Однако другая часть исследователей считает, что слияния поддаются грамматико-морфологическому анализу, хотя при этом во внимание принимаются также семантические и экстралингвистические факторы.

Дополнительным аргументом в пользу правомерности рассмотрения слияния с грамматической точки зрения является его продуктивность в современном английском языке. Продуктивность слияния увеличивается от десятилетия к десятилетию, о чем свидетельствуют количественные данные: Дж. Алджео [Algeo, 1980] пишет о 5 % слияний от общего количества неологизмов, занесенных в словари. В работе Г. Кэннона [Cannon, 1986] приводятся данные о 4 % слияний, однако согласно

последним исследованиям [Cook, Stevenson, 2007; 2010] слияния составляют 43 % от общего количества новых слов в английском языке. Бум слияний в последние десятилетия обусловлен стремительным развитием информационных технологий, а также большим прагматическим потенциалом, заложенным в слиянии, который активно используется говорящими для обозначения различных реалий в области быта, рекламы, общественно-политической деятельности, кинематографии, научно-технического прогресса и т.п.

Изначально возникая в качестве неологизмов окказионального характера, некоторые слияния с течением времени приобретают узуальный статус и становятся полноправными лексическими единицами, закрепленными в языковой норме. Непопадание в узус другой части слияний происходит из-за того, что новообразованные слияния изобретаются только для конкретной речевой ситуации и не используются вне данного, строго определенного контекста, или из-за того, что явления и понятия, обозначаемые слияниями, вышли из употребления.

Существование многих слов этого типа весьма непродолжительно и в большинстве случаев они принадлежат к разговорному стилю, однако многие слияния прочно вошли в словарный состав английского языка, например: *bit* < binary + digit, *breathalyser* < breath + analyser, *Eurovision* < European + television, *heliport* < helicopter + airport, *travelogue* < travel + catalogue, *telecass* < television + broadcast, *transistor* < transfer + resistor.

Причиной того, что неологизмы, образованные по данной модели, не становятся узуальными и постепенно или почти сразу после своего появления исчезают из языка, может являться тот факт, что понятие, которое они обозначали, становится устаревшим из-за развития науки и техники или изменения политических условий. Например, слияние *musicassette* < music + cassette – магнитофонная лента с записанной музыкой, – впервые было зарегистрировано в 1966 году [Грин, 1996], но широкого распространения не получило, а когда на смену кассетам пришли компакт-диски, вообще исчезло из употребления. Подобная ситуация имела место со слиянием *privelegentsia* < privilege + intelligentsia – высокопоставленные чиновники, получающие определенные права и привилегии благодаря занимаемым постам [Эйто, 1990]. Слово использовалось в британской прессе применительно к чиновникам стран восточной Европы. С распадом социалистического лагеря неологизм вышел из употребления. Аналогичные примеры: *sensurround* < sense + surround – технология, разработанная для улучшения звуковых эффектов в кинотеатрах в 1970-х гг., не получившая широкого применения; *transputer* < transistor + computer – элемент построения многопроцессорных систем, выполненный на одном кристалле большой интегральной схемы,

разработанный в 1980-х гг., в настоящее время не применяется.

При исследовании слияния, как и любого другого способа словообразования, необходимо учитывать два аспекта: структуру (план выражения) и семантику (план содержания). Структура слияний с различных точек зрения изучалась отечественными и зарубежными лингвистами, хотя следует отметить, что зарубежные исследователи данного феномена уделяли этому вопросу больше внимания. Есть основания полагать, что обилие структурно-формальных исследований слияния можно объяснить желанием исследователей каким-либо образом классифицировать слияние среди других способов словообразования, существующих в современном английском языке.

Было установлено, что особенностью строения слияния является то, что, по меньшей мере, один из его компонентов представлен не целой, а усеченной основой, ее фрагментом, «осколком» или, если в слиянии сохраняются оба или более исходных слов, то присутствует наложение. В этом заключается основное отличие слияния от словосложения, при котором компоненты нового слова представляют собой целые несокращенные основы. Многие слияния, в отличие от аббревиатур, не имеют соответствия в свободных словосочетаниях, а образуются вследствие установления ассоциативных связей между двумя синтаксически обособленными словами.

Если говорить о структуре слияний с точки зрения количества исходных слов, то, как правило, слияния двухэлементны, однако встречаются и трехэлементные образования, например: *Intelevisionary* < Intel + television + visionary. В нашем списке из более 2670 слияний лишь 33 единицы (1 %) состоят из более чем двух исходных слов, при этом слияние из четырех исходных слов представлено лишь одним примером: *Cablinasian* < Caucasian + Black + Indian + Asian.

На основе анализа различных структурно-формальных моделей слияния, предложенных отечественными и зарубежными лингвистами, можно сделать вывод о том, что в самых первых исследованиях данного явления, ввиду отсутствия данных о распространении слияния и достаточного количества примеров, заявлялось о невозможности полноценного морфологического и структурного анализа слияний [Pound, 1914; Cannon, 1986]. С накоплением фактического материала взгляды лингвистов изменялись, и во второй половине XX века были разработаны различные классификации слияний, которые приведены в Таблице 1.

Структурные классификации слияний

Автор классификации	Типы слияний		Примеры
И.М. Берман (1959)	полные вставки		gallumph
	частичные вставки		airmada
	накладки		riverama
Л. Соудек (1967)	амальгамированные телескопизмы	Ab	dizylyrious
		aB	radiadvertise
		ab	froam
	телескопизмы с наложением	A(x)b	ganguage
		a(x)B	fride
		a(x)b	abstrosity
		A(x)B	contradictate
графические телескопизмы		pursonality	
накладные телескопизмы		destarture	
Дж. Алджео (1980)	слияния с наложением		slanguage
	слияния с осколками		fanzine
	слияния с осколками, которые образуются на морфемной границе		paratroops
	слияния с осколками и наложением		motel
	слияния с неполным наложением		dang
Е.Н. Бортничук и др. (1988)	слияние осколка с осколком		smog
	слияние полной основы с осколком		breathalyser
	слияние осколка с полной основой		lansign
	слияние двух основ с элементом наложения на стыке этих основ		refereader
С. Кеммер (2003)	слияния со вставками		chortle
	слияния без вставок	слияния с наложением	glitterati
		слияния с замещением	carjacking
С. Грис (2004)	слияния без наложения		previnder
	слияния с наложением		prinister
	слияния с полной формой одного исходного слова		popsicle
	слияния с полными формами обоих исходных слов		popera

Однако до настоящего времени ученые не пришли к единому мнению относительно структурно-формальных особенностей таких своеобразных единиц, как слияния. Различные структурные типы слияний у отдельных исследователей отличаются друг от друга по ряду параметров. Очевидно, что для более точной дифференциации различных типов такого сложного явления необходимо применять классификации на основе нескольких критериев. Недостаток таких классификаций заключается в том, что при таком подходе (одновременное применение критериев усечения/неусечения и наложения, присутствия полной формы одного или двух исходных слов, графической формы) в некоторых случаях одни и те же слияния можно отнести одновременно к нескольким структурным типам, поэтому исследователи наряду с изучением структурных характеристик слияний обращаются к изучению их семантических свойств.

С семантической точки зрения большинство исследователей делят слияния на два больших класса: а) слияния, образованные из исходных слов с одинаковым семантическим статусом, при этом значение слияния можно представить как словосочетание из исходных слов, соединенных союзом «и», например: *smexting* < *smoking* + *texting* – отправка смс-сообщения во время курения; *noblegant* < *noble* + *elegant* – благородный и элегантный; б) слияния, образованные из исходных слов, среди которых одно является ведущим, а другое модификатором, например: *nomophobia* < *no* + *mobile* + **phobia** – страх потерять связь по мобильному телефону из-за отсутствия сети или севшего аккумулятора; *quikrete* < *quick* + **concrete** – быстро застывающий цемент.

Как видно из Таблицы 2, в отличие от структурно-формальных классификаций слияний, в случае с семантической классификацией мы наблюдаем у исследователей большее единство мнений. В основном слияния делятся ими на два больших класса, в зависимости от семантических отношений исходных слов. Причиной этого может служить тот факт, что семантика исходных слов, образующих слияния, более понятна, чем структура слияний, зависящая от многих разнообразных факторов.

Таблица 2

Семантические классификации слияний

Автор классификации	Типы слияний	Примеры
Т.Р. Тимошенко (1976)	Тип 1: слияния, общее значение которых равно сумме значений исходных слов	colorcast

Автор классификации	Типы слияний	Примеры	
	Тип 2: слияния, общее значение которых не равно сумме значений исходных слов, складывается на их основе	macon	
	Тип 3: слияния, в которых один компонент определяет другой	atomaniac	
А.Ю. Мурадян (1978)	синтагматические	sportcast	
	парадигматические	ambility	
Дж. Алджео (1980)	синтагматические	radarange	
	ассоциативные	синонимичные	shill
		двандва	Hungarican
смешанные	numberous		
О. Бат-Эль (2006)	экзоцентрические	noblegant	
	эндоцентрические	nomophobia	

В силу своей структуры слияния в современном английском языке являются поставщиками новых аффиксоидов. Аффиксоид – это компонент сложного или сложносокращенного слова, повторяющийся с одним и тем же значением в ряде слов и приближающийся по своей словообразовательной функции к префиксу или суффиксу [Лопатин, 2003].

Абстрактное значение у аффиксов возникло не сразу. Как известно, грамматика достигает высокой абстракции постепенно, в процессе многовекового развития [Будагов, 1985]. История многих аффиксов, как и других грамматических формантов в различных языках, подтверждает это положение. Многие аффиксы, имеющие сейчас абстрактное грамматическое значение, восходят в своем историческом движении к конкретным лексическим значениям. Например, суффикс *-ment\mente*, используемый во многих европейских языках, произошел от латинского слова *mens* – ум, разум, образ мыслей, намерение.

Можно сказать, что аффикс, прежде чем стать собственно аффиксом, изначально был значимым словом, потом следует переходная ступень – аффиксоид, и только затем он превращается в префикс или суффикс. На переходной стадии аффиксоида происходит семантическое видоизменение данной единицы, ее значение становится более общим, не конкретным, пока она не приобретет отвлеченность аффикса и не превратится в префикс или суффикс.

В зависимости от того, какую роль, – префикса или суффикса, выполняют аффиксоиды, их можно разделить на префиксоиды и суффиксоиды.

В настоящее время широко употребляется слово *sugarholic*, образованное от слов *sugar* и *alcoholic*. Впервые оно появилось в 1965 году, и с тех пор по аналогии было образовано большое количество неологизмов: *chocoholic*, *clothesaholic*, *creamaholic*, *jadeaholic*, *milkaholic*, *bookaholic*, *cashaholic*, *newsaholic*, *shopaholic*, *writaholic*, *gameaholic*, *danceaholic*, *sexaholic*, *cleanaholic*, *spendaholic*, *rageholic*, *wikiholic*, *colaholic*, *crediholic*, *foodaholic*, *golfaholic*. Первое использование слова *alcoholic* в английском языке в значении «человек с болезненным пристрастием к употреблению спиртных напитков» зарегистрировано в 1891 году. Таким образом, менее чем через 80 лет элемент *-aholic/-oholic* стал употребляться для образования существительных от глаголов или новых существительных от уже имеющихся в языке существительных и продолжает оставаться продуктивным в настоящее время (например: *computerholic*, *blogholic*).

Таким образом, вследствие образования слияний пополняется класс квазиморфем – аффиксоидов, которые сохраняют коннотации сокращенных слов и способствуют пополнению словарного фонда английского языка новыми лексическими единицами. Аффиксоиды, образованные от слияний, относятся в основном к классу существительных, т.к. подавляющее большинство слияний являются именно существительными и носят частно-ситуативный характер.

Следует отметить, что термин «аффиксоид» принят только в отечественной лингвистике. В словарях новых слов «Словарь новых слов английского языка» Дж. Эйто [Эйто, 1990] и «Словарь новых слов» Дж. Грина [Грин, 1996] суффиксоиды *-holic*, *-thon*, *-nomics* называются «*suffixes*». Аналогично в работе Г. Менкена «*The American Language*» - *cade* и *-torium* обозначаются как «*suffixes*» [Mencken, 1963, p. 221]. В справочнике по словообразованию английского языка аффиксоиды *-aholic*, *-oholic* названы просто «словообразовательными элементами» [Кейпл и др., 2003]. По нашему мнению, термин «аффиксоид» наиболее подходит для описания данного явления, так как выражает переходный характер данных «словообразовательных элементов», которые еще не зарегистрированы как аффиксы, но ввиду своего частого употребления уже не рассматриваются как единичные примеры слияний.

В структуре слова и системе словообразовательных средств аффиксоиды выступают как морфемы переходного типа. С одной стороны, это морфемы с очень абстрактной семантикой, близкой к словообразовательному значению аффиксов, выполняющие в слове

функции суффиксов или префиксов. С другой стороны, аффиксоиды, употребляясь как аффиксы, все же продолжают оставаться осколками корневых морфем или основ, частично сохраняющими свои семантические и генетические связи с соответствующими корнями. Иногда это выражается употреблением дефиса, который отделяет аффиксоид от осколка или исходного слова, к которому он присоединяется (*perma-press, perma-sized*).

Все аффиксоиды являются регулярными, так как именно регулярность воспроизведения данных осколков в однотипных словах превратила их в переходную морфему.

Употребление аффиксоидов дает возможность образовывать различные существительные, показательно, что такие слова по большей части относятся к неформальной лексике (*Fashaholic, Ameriholic*) и являются окказиональными единицами.

Исходя из того, что в современном английском языке наблюдается настоящий бум образования неологизмов, можно предположить, что с течением времени количество аффиксоидов, образованных от слияний, будет увеличиваться, семантическое значение таких единиц будет иметь более абстрактный характер, и из морфем переходного типа аффиксоиды превратятся в полноправные словообразовательные аффиксы.

Глава 3. Функционально-прагматический подход к феномену слияния

Благодаря необычной структуре и кажущейся нерегулярности форм слияния часто используются для языковой игры, для проявления лингвистических способностей, остроумия, выражения иронии. Оригинальность слияний является фактором, благодаря которому они привлекают внимание и в силу этого часто используются в рекламных текстах и заголовках статей периодических изданий. Именно поэтому слияния пользуются беспрецедентной популярностью в современном английском языке, и слияние, как способ словообразования, стало весьма продуктивно в последние десятилетия. Однако следует отметить, что использование таких образований в языке официального стиля не приветствуется в силу того, что довольно часто они являются стилистически маркированными единицами. Тем не менее, слияния завоевали прочное место в рекламе и средствах массовой информации. Для того чтобы охватить эти социально-прагматические особенности, необходимо выйти за рамки структурного и семантического анализа слияний и обратить внимание на функционально-прагматический аспект данного явления.

Слияния могут представлять собой речевые прагмемы, т.е. являться носителями прагматической информации, которая реализуется в

определенных речевых ситуациях. Особенно ярко это проявляется в слияниях среди эргонимов и наименований коммерческой продукции. Например, слияние *pizzaghetti* образовано из слов *pizza* и *spaghetti*. *Pizzaghetti* – это блюдо из пиццы и спагетти. Данное слияние, взятое отдельно от контекста употребления, представляет собой типичный пример информемы, служит для передачи определенного информативного содержания (в данном случае об ингредиентах определенного блюда). Однако, благодаря структурной необычности названия, это слияние, употребленное в качестве названия ресторана, выполняет аттрактивную функцию, т.е. используется для привлечения внимания потенциальных клиентов и способствует реализации перлокутивной задачи говорящего.

В то время как к области семантики относятся независимые от контекста значения языковых единиц, систематическое исследование прагматического потенциала языковых единиц предполагает изучение речевых функций языковых высказываний.

На основе имевшегося в нашем распоряжении материала мы сочли возможным выделить следующие функции слияния: 1) номинативную, 2) прагматическую, 3) экспрессивную, 4) аттрактивную, 5) компрессивную, 6) деривационную.

Слияния широко используются для **номинации** новых явлений действительности в научной и технической литературе благодаря своим свойствам: краткости в передаче информации и способности участвовать в словоизменительных парадигматических отношениях и построении речевых произведений. Например, для номинации новых веществ, материалов и составов образованы следующие слияния: *alundum* < *aluminum* + *corundum*, *ammonal* < *ammonium* + *aluminum*, *vinylon* < *vinyl* + *nylon*. Слияния используются для обозначения новых технических устройств, например: *varistor* < *variable* + *resistor*, *varactor* < *varying* + *reactor*, *transverter* < *transformer* + *converter*, *thermistor* < *thermal* + *resistor*, *stator* < *stationary* + *motor*. Также слияния образуются в целях номинации различных физических или химических явлений, например: *troposcatter* < *troposphere* + *scatter* – тенденция радиоволн рассеиваться из-за облаков и твердых частиц в атмосфере.

Также представляется целесообразным выделить **прагматическую** функцию слияний. Довольно часто слияния функционируют в речи как единицы, используемые для воздействия на адресата для того, чтобы вызвать у него определенные реакции. Одной из особенностей слияния является взаимодействие смысла и прагматики. Прагматическая составляющая уже встроена, запрограммирована в семантику слияния, давая возможность передавать нюансы значения. Основным содержанием перлокутивной задачи создателя слияния является намерение

использовать его для привлечения внимания слушателя. Это особенно важно в силу того, что многие слияния часто используются в письменной речи – текстах рекламных объявлений, статьях в газетах и журналах и т.д., – где имеет место конкуренция за внимание читателя. Во-вторых, создатели слияний, особенно тех, которые используются в рекламных объявлениях, стараются сделать их яркими и запоминающимися. Создатель слияния рассчитывает на то, что слушатели или читатели запомнят название продукта, процесса или делового предприятия (и купят соответствующий продукт).

Осуществление прагматической установки говорящего часто сопровождается выбором или созданием **экспрессивных** средств, и одним из таких средств может являться создание слияния, так как значение слияния всегда «более интенсивно, эмоционально, более насыщено, чем значение опорных [исходных] слов» [Омельченко, 1980]. Слияния в качестве одного из средств создания экспрессивности способствуют достижению образности и выразительности, что делает речь говорящего или писателя своеобразной, неповторимой и яркой, и посредством этого содействуют эстетической составляющей произведения.

Для создания экспрессивного эффекта широко используется способ образования слияний с помощью соединения синонимов. В этом случае слияния создаются с целью подчеркнуть семантику бытующих в языке слов, например: *angrageous* < *angry* + *rageous* – раздраженный, разъяренный. Данные новообразованные единицы не несут новой смысловой информации, так как при образовании таких единиц сливаются синонимы или компоненты близких по значению слов. Такие единицы создаются с целью передачи известного понятия или явления действительности с большей эмоциональностью и экспрессивностью.

Но лингвопрагматический потенциал данных новообразований не исчерпывается только функцией номинации и экспрессии. Слияния, в силу своеобразия своей структуры и семантической наполненности, часто используются благодаря своей **аттрактивной** функции. С прагматической точки зрения привлечение внимания явилось главным мотивирующим фактором при образовании таких единиц, как *egg-citing*, *XPerienced*, *Weebok* и *avoision*. Создание подобных слияний в языке рекламы и СМИ способствует реализации перлокутивной задачи создателей рекламных текстов и журналистов. С одной стороны, слияния способствуют осуществлению экспрессии и аттракции благодаря игре слов. С другой стороны, они апеллируют к языковым способностям читателей и слушателей, заставляя их прилагать дополнительные усилия для понимания смысла и идентификации исходных слов.

Деривационная функция заключается в поставке аффиксоидов для образования новых единиц.

При образовании слияния какие-то морфемы или части морфем исходных слов теряются (или накладываются), и вместо, например, атрибутивного словосочетания мы получаем одно существительное, например: *conrod* < *connecting* + *rod*, таким образом слияния выполняют **компрессивную** функцию.

Следует отметить, что между указанными функциями не всегда можно провести четкие границы, и в акте коммуникации они весьма часто объединяются.



Схема 1. Взаимосвязь функций слияния

На Схеме 1 представлена взаимосвязь функций слияния. Основными функциями, благодаря которым чаще всего образуются и используются слияния, являются номинативная, прагматическая и компрессивная функции. Фактически можно сделать вывод о том, что эти три основных функции соответствуют трем основным разделам семиотики: номинативной функции соответствует семантика, т.е. семантическая составляющая слияния, компрессивная функция реализуется благодаря синтаксическим особенностям единиц компрессивного словообразования (к которым также принадлежат слияния), прагматическая функция

реализует прагматический потенциал данных единиц. Как видно из схемы, прагматическая функция является наиболее связанной с другими сопутствующими функциями: экспрессивной, и аттрактивной, что свидетельствует о том, что прагматический компонент слияния играет весомую роль при образовании и использовании данных единиц в современном английском языке.

Слияния употребляются в текстах различных стилей, особенно в научно-технических текстах, благодаря краткости при передаче информации и сжатости самой семантической информации. Большое распространение слияния приобрели в военной терминологии, в лексике, используемой для обозначения понятий в технике, в медицине и многих других областях науки, где важна компактная передача информации.

На протяжении десятилетий сфера употребления слияний изменялась. Возникнув изначально в просторечной лексике, слияния носили преимущественно разговорный характер, но позднее стали употребляться в текстах художественной литературы и в научно-технической терминологии. Тенденция к широкому употреблению слияний в разговорной лексике отмечается и сейчас, но наряду с этим на современном этапе область употребления слияний постоянно расширяется [Cannon, 1986], однако большинство слияний не попадают в словари, так как образуются для конкретного случая и носят окказиональный характер.

Нами было собрано и проанализировано более 2670 примеров слияний. В список заносились слияния, обнаруженные в зарубежной английской и американской прессе, произведениях художественной литературы, текстах сети Интернет, отечественной и зарубежной лингвистической литературе. Слияния в списке классифицировались по сферам их употребления в современном английском языке. Были получены следующие количественные результаты: слияния в медиатекстах – 32 % (850); научно-техническая лексика – 14 % (379); слияния-эргонимы и наименования торговых марок – 10 % (259); слияния, обозначающие различные явления современной массовой культуры – 13 % (350); слияния, использующиеся в Интернет сфере и относящиеся к компьютерной лексике – 6 % (151); политическая лексика – 3 % (82); термины, относящиеся к сфере экономики – 3 % (75); географические названия – 3 % (71); спортивная лексика – 2 % (66); прочие слияния – 14 % (391).

На основе проведенного анализа распределения слияний по сферам употребления в современном английском языке были сделаны следующие выводы:

- 1) наиболее обширной сферой употребления слияний являются

медиатексты. По нашему мнению, основными факторами, которые способствуют активному образованию слияний именно в этой сфере, являются, с одной стороны, высокая конкуренция за внимание реципиентов в данной области коммуникации и, как следствие, необходимость использовать наиболее прагматически заряженные лексические единицы, с другой стороны, в эпоху «стопроцентной карнавализации жизни» [Эко, 2007] языковая игра является довольно частым атрибутом газетного текста, и слияние в медиатекстах выступает как один из видов такой игры;

2) сравнивая данные, полученные предшествующими исследователями данного явления, следует отметить, что доля слияний в научно-технических текстах по-прежнему высока, чему способствует продолжающееся активное развитие науки и техники; политическая, экономическая и топонимическая лексика остались примерно на том же уровне, как было указано в более ранних работах (2-3 %) [Тимошенко, 1976; Жлуктенко и др., 1983]; наиболее динамично развивается употребление слияний среди эргонимов и наименований коммерческой продукции, а также среди компьютерной лексики и терминов, использующихся в Интернет-сфере, несмотря на то, что Интернет стал общедоступен только в 90-х гг. прошлого столетия.

Чаще всего слияния употребляются в научно-технических текстах, среди эргонимов, в различных рекламных и медиатекстах, среди последних, в свою очередь, преобладает употребление слияний в заголовках различных текстов. Этому способствует тот факт, что слияния отличаются, с одной стороны, экспрессивностью, благодаря чему они могут передавать оттенки субъективно-оценочной окраски (насмешливой, иронической или пародийной), что делает их особенно популярными в рекламных и медиатекстах. Создатели эргонимов ориентируются на прагматику наименования, и сотрудники рекламных отделов различных фирм стараются использовать любой конструктивный элемент, ресурсы побудительности и убедительности в подтекстовых значениях, в тех смыслах, которые рождаются благодаря культурной памяти, историческим и психологическим ассоциациям. Это достигается за счет образования слияния, причем важную роль играет эффект новизны, когда из двух знакомых клиенту слов образуется новое слово, обладающее необычной для него структурой и привлекающее своей своеобразной формой. С другой стороны, способность слияний объединять в одном слове семантические значения нескольких слов способствует их широкому распространению среди научно-технических терминов, особенно при возникновении необходимости передать в одной лексической единице какое-либо сложное понятие.

Согласно нашим данным, большая часть слияний принадлежит к нарицательным именам. Однако слияния также используются для образования различных имен собственных (например: *Olouise* < Olive + Louise, *Rosella* < Rose + Bella, *Adrielle* < Adrienna + Belle).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На сегодняшний день количество слияний огромно. Слияния можно найти в художественной литературе, среди эргонимов, в лексике, которая используется в научной терминологии, маркетинге, спорте, музыке и многих других сферах человеческой деятельности.

Многие слова, образованные с помощью слияния, прочно вошли в словарный состав английского языка. Количество слияний с каждым годом увеличивается. Все это доказывает, что слияние все больше набирает силу как самостоятельный продуктивный словообразовательный тип. Сейчас слияния выражают различные понятия и явления в области науки, техники, политики, социальных явлений, космических исследований, транспорта, искусства, авиации, быта, экономики и финансов, спорта, языка и лингвистики, образования, здравоохранения, сельского хозяйства и т.д. Благодаря своей необычности и экспрессивности они широко используются в средствах массовой информации. Основным фактором, способствующим распространению данных единиц в указанных сферах, является их высокий лингвопрагматический потенциал. Изучение функционально-прагматических аспектов помогает дифференциации намеренно образованных слияний и случайных слияний. Если в случае с намеренными слияниями функционально-прагматический подход вполне применим и оправдан, то случайные слияния не выполняют в языке никаких указанных для остальных единиц функций и не являются прагматически заряженными единицами.

Таким образом, объективные факты языка показывают, что слияние, безусловно, входит в систему словообразовательных средств современного английского языка. Входя в систему словообразования данного языка, оно, с одной стороны, не может не подвергаться воздействию устойчивых, сложившихся элементов системы языка, а с другой стороны, не может не оказывать на эти элементы своего влияния.

В свете теории о единицах прагмалингвистики можно сделать вывод о том, что слияния представляют собой по большей части речевые прагмемы, реализующие свой прагматический потенциал в определенных речевых ситуациях.

Благодаря своим необычным словообразовательным функциям слияние удовлетворяет языковые потребности общества, которые не

могут быть в достаточной мере удовлетворены с помощью других словообразовательных средств – аффиксации, словосложения и т.д. Таким образом, слияние служит развитию и постоянному совершенствованию отражения действительности в языковой картине мира.

Полученные результаты исследования и сделанные выводы могут быть использованы для исследования словообразовательной деятельности в английском языке, а также для анализа текстов различных стилей. Сравнительно-сопоставительный анализ позволит углубить представления о природе слияния в целом. Перспективным представляется также социолингвистический анализ восприятия слияний носителями языка. Данные материалы могут быть использованы при разработке теории словообразования современного английского языка.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях автора:

1. Мурзаков, А.А. Влияние английских заимствований на продуктивность слияния как новой словообразовательной модели в русском языке [Текст] / А.А. Мурзаков // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. – Пятигорск: ПГЛУ, 2009. – № 4. – С. 176-179.

2. Мурзаков, А.А. Роль слияний в образовании аффиксоидов в современном английском языке [Текст] / А.А. Мурзаков // Известия СПбГЭТУ «ЛЭТИ». – СПб., 2011. – № 2. – С. 92-96.

3. Мурзаков, А.А. Функции слияния в современном английском языке [Текст] / А.А. Мурзаков // XII научно-практическая конференция преподавателей, студентов, аспирантов и молодых ученых: Проблемы психологии, филологии и межкультурной коммуникации: сборник докладов. – Таганрог: Изд-во НОУ ВПО ТИУиЭ, 2011. – С. 79-84.

4. Мурзаков, А.А. Анализ сферы употребления слияний в современном английском языке [Текст] / А.А. Мурзаков // Актуальные проблемы науки. Сб. науч. тр. по материалам Международной науч.-практ. конф. 27 сентября 2011 г.– Тамбов: Изд-во ТРОО «Бизнес-Наука-Общество», 2011. – Часть 2. – С. 91-92.

5. Мурзаков, А.А. Реализация прагматической функции английских слияний среди эргонимов и наименований коммерческой продукции [Текст] / А.А. Мурзаков // Актуальные проблемы науки. Сб. науч. тр. по материалам Международной науч.-практ. конф. 27 сентября 2011 г.– Тамбов: Изд-во ТРОО «Бизнес-Наука-Общество», 2011. – Часть 3. – С. 103-104.

Подписано в печать 28.02.2013
Формат 60×84¹/₁₆. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Усл.печ.л. 1,5. Тираж 100 экз. Заказ. № 10
Отпечатано с готового оригинал-макета
в типографии издательства СПбГЭТУ «ЛЭТИ»

Издательство СПбГЭТУ «ЛЭТИ» 197376, Санкт-Петербург,
ул. проф. Попова д. 5